



VYPYR® PRO

Modeling Amplifier

Operating Manual





Intended to alert the user in the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



Intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

CAUTION: Risk of electrical shock — DO NOT OPEN

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

WARNING: To prevent electrical shock or fire hazard, this apparatus should not be exposed to rain or moisture, and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus. Before using this apparatus, read the cautions inside for further warnings.



Protective earthing required. The apparatus should be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.



Este símbolo tiene el propósito, de alertar al usuario de la presencia de "voltajes peligrosos" sin advertirlos dentro de la caja del producto y que puede tener una intensidad suficiente como para causar riesgos de descargas eléctricas.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de inducciones importantes sobre la operación y mantenimiento en la información que viene con el producto.

PRELIMINARY: Plans de révision éditoriale **EN ALBANAIS**

PRECAUCIÓN: Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, no abra la cartería. No hay piezas útiles derivs. Deje todo mantenimiento en manos del personal técnico cualificado.

ADVERTENCIA: Para prevenir choque eléctrico o riesgo de incendios, este aparato no se debe exponer a la lluvia o a la humedad. Los objetos llenos de líquidos, como los floreros, no se deben colocar encima de este aparato. Antes de usar este aparato, lee la guía de funcionamiento para más advertencias.



Transferir los recursos a tierra de producción. El aumento debe estar conectado a una línea de control con conexión a tierra de producción.



Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur la présence d'une tension dangereuse pouvant être d'amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique.



Le symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur qu'il ou qu'elle trouve d'importantes indications concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil dans le prochain chapitre.

ATTENTION: Please do not touch — NE PAS TOUCHER

ATTENTION: Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas enlever le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contacter l'utilisateur et la réparation de l'appareil à un réparateur Poser agréé.

AVERTISSEMENT : Dans le but de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur celui-ci. Avant d'utiliser de cet appareil, lisez attentivement le guide d'installation pour éviter les accidents.



Barre de terre de protection. L'appareil doit être connecté à une prise secteur avec une connexion à la terre.



Dieses Symbol soll den Anwender vor möglichen gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses warnen, die von Ausreichender Stärke sind, um einen elektrischen Schlag verursachen zu können.



Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Indikatoren in der Bedienungsanleitung aufmerksam machen, die Handhabung und Wartung des Produkts betreffen.

VORSICHT: Flamm — Explosionsgefahr! Nicht rauchen!

VORRICHT: Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, nicht die Abdeckung entfernen. Es befinden sich keine Teile darin, die vom Anwender ersetzt werden können. Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

WARNUNG: Um elektrischen Schlag oder Brandgefahr zu verhindern, sollte dieser Apparat nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden und Gegenstände mit Filzstopfen gefüllt, wie Vasen, nicht auf diesen Apparat gestellt werden. Bevor dieser Apparat verwendet wird, lesen Sie bitte den Funktionsführer und alle Warnungen.



Warnhinweis: Das Gerät nur an Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden



Talouselälyt määrätään käytettävissä olevien varojen perusteella, josta on otettava huomioon myös alustavien arvioinnien perusteella.

[illegible]

WORTTUT: Schmecken lässt — ALARM

VAROITUS: Sääntöluokkaan kuuluu 200 pöytä korttia. Ei olekaan käytössä huoltokortissa oleva lista. Huoltamien tulee pitää pöytä huoltokortissaan

WAARA: Schreien ist für mich immer ein Zeichen, dass ich mich nicht wohlfühle. Ich habe mich immer sehr zurückgehalten, aber jetzt habe ich mich entschieden, meine Meinung zu sagen. Ich habe mich immer sehr zurückgehalten, aber jetzt habe ich mich entschieden, meine Meinung zu sagen.



Supplemental Information: [Click here for Supplemental Information](#)

Lähe on kirjallisuudessa suomenkielisen elämäntilanteen kuvausta.



Är avsedd att vara användaren för förekomsten av riskerna "farlig spänning" inom produktens hölje som kan vara av betydligt nivå för att personer ska riskera elektriskt slag.



Är avsedd att uppmärksamma användaren på förekomsten av viktiga handhavande- och underhållsinstruktioner (service) i den litteratur som medföljer produkten.

ÖVERSEERNA: Risk för elektriskt slag — ÖPPNA INTE!

ÖVERSEERNA: För att minska risken för elektriskt slag, avsejarna inte hjälpt. Inga delar inom kan underhållas av användaren. Låt kvalificerad servicepersonal skicka servicen.

VARNING: För att förebygga elektriskt slag eller brandrisk bör apparaten inte skämmas för regn eller fukt, och skredet fyllas med vatten, såsom vatten, bör inte placeras på denna apparat. Läs bruksanvisningen för ytterligare varningar innan denna apparat används.



Styrtbelysning för installation. Apparaten skall anslutas till ett uttag med styrbelysande jordanslutning.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



Har till hensikt å sechere brukaren om tilldelning av utsläkt "farlig spänning" inne i produktet, som kan ha tillräckligt styrke till å medföra skada för elektriskt slag för en person.



Har till hensikt å informera brukaren om tilldelning av viktiga bruks- och vedrørende (service) instruktioner i litteraturen som följer med produktet.

ADVARTSEL: Risiko for elektrisk slag — IKK ÅPNESE

ADVARTSEL: For å redusere risikoen for elektrisk slag må ikke dekket fjernes. Det finnes ingen deler på inniden som brukeren kan justere. Overlat servicearbeidet til kvalifisert servicepersonell.

ADVARTSEL: For å hindre elektrisk slag eller brannfare må ikke dette apparatet utsettes for regn eller fuktighet, og gjensiderer fyll med væske, som en vase, må ikke settes på apparatet. For du tar apparatet i bruk må du lese bruksanvisningen for ytterligere advarsler.



Belysningsfor installasjon. Apparatet må kobles til en elektrisk kontakt med et sløpse som har signalet jordkontakt.

Apparatet må tilkoples jordat stikkontakt.



Beleedti om de gevaarten te allertieren op de zwaartegeit van ongehoort "gevaertlike spanning" binnen de behuizing van het product dat van voldoende omvang kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.



Beleedti om de gevaarten te allertieren op de zwaartegeit van belangrijke gebruik- en onderhoudsinstructies in de literatuur bij het product.

OPBELET: Risico op een elektrische schok — NIET OPENEN

OPBELET: Om het risico op elektrische schokken te verminderen, verwijder niet het deksel. Er zijn geen voor de gebruiker bruikbare onderdelen binnenin aanwezig. Verwijs onderhoud naar een gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

WAARSCHUWING: Om elektrische schokken of brandgevaar te voorkomen, niet het apparaat neer laten stoten of vullen met vloeistof of voorsporen gevuld met vloeistoffen, zoals water, neer laten op het apparaat worden geplaatst. Lees de gebruiksaanwijzingen voor nadere waarschuwingen voordat u dit apparaat gebruikt.



Beschermt voor installatie. Het apparaat dient te worden aangesloten op een stopcontact met een beschermend aansluitpunt.



Allo ad avvertire l'utente in merito alla presenza "voltaggio pericoloso" non inclusa all'interno della scatola del prodotto che potrebbe avere una magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Allo ad avvertire l'utente in merito alla presenza di istruzioni operative e di assistenza importanti (manutenzione) nel libretto che accompagna il prodotto.

ATTENZIONE: Rischio di scossa elettrica — NON APRIRE

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio. Non vi sono parti all'interno allungate. Fare riferimento a personale addetto qualificato.

AVVERTENZA: per prevenire il rischio di scossa o il rischio di incendio, questo apparecchio non dovrebbe essere esposto a pioggia o umidità, e oggetti riempiti con liquidi, come vasi, non dovrebbero essere posizionati sopra questo apparecchio. Prima di usare questo apparecchio, leggere la guida operativa per ulteriori informazioni.



Minimo di forza di protezione. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente di rete con un conduttore di terra.



Destinado a alertar o usuário da presença de "voltagem perigosa" não inclusa dentro do respectivo do produto que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico a pessoas.



Destinado a alertar o usuário da presença de instruções importantes de operação e manutenção (conselho) na literatura que acompanha o produto.

CUIDADO: Risco de choque elétrico — NÃO ABRI


CUIDADO: Para evitar o risco de choque elétrico, não remova a cobertura. Não tente fazer reparações pelo usuário. Encarregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA: Para evitar choques elétricos ou perigo de incêndio, este aparelho não deve ser exposto a chuva ou umidade e objetos cheios de líquidos, tais como vasos, não devem ser colocados sobre ele. Antes de usar este aparelho, leia o guia de operação para mais advertências.



Terminal de aterramento de proteção. O aparelho deve ser ligado a uma tomada elétrica com ligação à terra de proteção.

 人身への電気ショックの危険が考えられる製品部材内の非絶縁部「危険電圧」の存在をユーザーに警告するものです。
製品に付属している説明書に正確な動作およびメンテナンス（サービス）要領の存在をユーザーに警告するものです。

 注意：電気ショックの危険あり — 開けないでください！
注意：電気ショックの危険を低減するため、カバーを外さないでください。内部部品はユーザーによるサービス不可。故障のあるサービス要領のサービスを要請してください。
警告：電気ショックまたは火災の危険を避けるため、この装置を修理または電気とさらしてはなりません。また、液体など液体や油などの液体の上に置いてはなりません。この装置の使用に関する詳細、警告事項については操作ガイドを参照してください。

 保護接地端子。装置は保護接地に接続している電源コンセントに接続する必要があります

 三相形内線有雷風閃電伏特号宜在设备用户，表明产品内部有非绝地的“危险电压”存在，而且具有足以伤人触电的危险。


 三相形内的带电号宜在设备用户，表明与机器的操作环境（检修）有关的危险说明。

警告：触电危险——会打开！
警告：为了预防触电危险，请勿打开机壳。机壳无用户可接触的零件。管理维修时，请与指定的专业维修人员联系。

警告：为了预防触电或火灾危险，请勿将本机置于潮湿或潮湿之处。请勿将液体或油滴到设备上。使用本机之前，请勿将液体或油滴到设备上或安全说明。

 保 护 接 地 端 子。 装 置 应 当 接 触 有 保 护 接 地 功 能 的 电 源 插 座。

 제품의 케이스 내의 관련을 유발할 수 있는 절연되지 않은 "위험한 전압"이 본 제품을 사용자에게 알립니다. 제품과 함께 제공되는 문서물에 중요

 한 작용 및 유제 보수 (서비스) 지침이 있음을 사용자에게 알립니다.
주의: 관련 위험 — 원치 마십시오!
주의: 관련 위험을 낮추기 위해 덮개를 제거하지 마십시오. 덮개 내부에는 사용자가 직접 수리할 수 있는 부분이 없습니다. 지침을 읽은 서비스 요원에게 서비스를 의뢰하십시오.
경고: 관련 또는 화재 위험을 예방하기 위해 본 기기를 티 또는 습기에 노출하거나 물방울과 같이 액체 가 들어 있는 물체를 본 기기 위에 올려놓지 마십시오. 본 기기를 사용하기 전에 추가 경고 사항에 대한 작동 설명서를 읽어 두십시오.

 보호 절지 면자.잠자는 보호 절지 면질 건설 소켓 콘센트에 연결되어야

تثير لنتبيه المستخدم لوجود "تيارات كهربية خطيرة" غير معزولة داخل محتويات المنتج والتي قد تكون كافية لتسبب في تعرض الأشخاص لصدمة كهربية.

تثير لنتبيه المستخدم لوجود تعليمات تشغيل وصيانة (صيانة) مهمة داخل الكتيب المرفق مع هذا المنتج.

تحذير: خطر التعرض لصدمة كهربية - لا تفتح!

تحذير: لتقليل مخاطر التعرض لصدمة كهربية، لا تقم بإزالة الغطاء. لا توجد أجزاء قليلة للاستعمال للمستخدم بالداخل. ارجع إلى الصيانة للحصول على خدمة من الموظفين المؤهلين.


تحذير: لمنع حدوث صدمة كهربية أو مخاطر حريق، لا يجب تعريض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة، ولا يجب وضع الأشياء المملوءة بالسوائل، مثل الزهوريات، فوقه. قبل استخدام هذا الجهاز، اقرأ دليل التشغيل لمزيد من التحذيرات.

تحذير: تجنباً لاحتراق الحاسوب، لا تترك الحاسوب مفتوحاً في مكان دافئ جداً.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using electrical products, basic cautions should always be followed, including the following:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding plug. The wide blade or third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories provided by the manufacturer.
12.  Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Never break off the ground pin. Write for our free booklet "Shock Hazard and Grounding." Connect only to a power supply of the type marked on the unit adjacent to the power supply cord.
16. If this product is to be mounted in an equipment rack, rear support should be provided.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. This electrical apparatus should not be exposed to dripping or splashing and care should be taken not to place objects containing liquids, such as vases, upon the apparatus.
19. The on/off switch in this unit does not break both sides of the primary mains. Hazardous energy can be present inside the chassis when the on/off switch is in the off position. The mains plug or appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily accessible.
20. Exposure to extremely high noise levels may cause a permanent hearing loss. Individuals vary considerably in susceptibility to noise-induced hearing loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a sufficient time. The U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:

Duration Per Day In Hours	Sound Level dBA, Slow Response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 or less	115


According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss. Earplugs or protectors in the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss, if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!



INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD

CUIDADO: Cuando use productos electrónicos, debe tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todos los consejos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No usar este aparato cerca del agua.
6. Limpiar solamente con una tela seca.
7. No bloquear ninguna de las salidas de ventilación. Instalar de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
8. No instalar cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, estufas, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No refire la patilla protectora del enchufe polarizado o de tipo "a Tierra". Un enchufe polarizado tiene dos puntas, una de ellas más ancha que la otra. Un enchufe de tipo "a Tierra" tiene dos puntas y una tercera "a Tierra". La punta ancha (la tercera) se proporciona para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su enchufe de red, consulte a un electricista para que reemplace su enchufe obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pinchado, particularmente en los enchufes, huecos, y los puntos que salen del aparato.
11. Usar solamente añadidos/accesorios proporcionados por el fabricante.
12.  Usar solamente un carro, pie, trípode, o soporte especificado por el fabricante, o vendido junto al aparato. Cuando se use un carro, tenga cuidado al mover el conjunto carro/aparato para evitar que se dañe en un suelo. No suspenda esta caja de ninguna manera.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas o cuando no sea usado durante largos periodos de tiempo.
14. Para cualquier reparación, acuda a personal de servicio cualificado. Se requieren reparaciones cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como cuando el cable de alimentación o el enchufe se han dañado, algún líquido ha sido derramado o algún objeto ha caído dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona de manera normal, o ha sufrido una caída.
15. Nunca refire la patilla de Tierra. Escribámos para obtener nuestro folleto gratuito "Shock Hazard and Grounding" ("Peligro de Electrocuación y Toma a Tierra"). Conecte el aparato sólo a una fuente de alimentación del tipo marcado al lado del cable de alimentación.
16. Si este producto va a ser encajado con más equipo, use algún tipo de apoyo lateral.
17. Nota para el Reino Unido solamente: Si los colores de los cables en el enchufe principal de esta unidad no corresponden con los terminales en su enchufe, proceda de la siguiente manera: a) El cable de color verde y amarillo debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra E, el símbolo de Tierra (earth), coloreado en verde o en verde y amarillo. b) El cable coloreado en azul debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra N o el color negro. c) El cable coloreado en marrón debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra L o el color rojo.
18. Este aparato eléctrico no debe ser sometido a ningún tipo de golpe o salpicadura y se debe tener cuidado para no poner objetos que contengan líquidos, como vasos, sobre el aparato.
19. El interruptor de enfilejos en esta unidad no rompe ambos lados de la red primaria. La energía peligrosa puede ser presente dentro del chasis cuando el interruptor de enfilejos está en el de la posición. El tapón de la red o el acoplador del aparato son utilizados como el desconecta dispositivo, el desconecta dispositivo se quedará fácilmente operable.
20. La exposición a altos niveles de ruido puede causar una pérdida permanente en la audición. La susceptibilidad a la pérdida de audición provocada por el ruido varía según la persona, pero casi todo el mundo perderá algo de audición si se expone a un nivel de ruido suficientemente intenso durante un tiempo determinado. El Departamento para la Salud y para la Seguridad del Gobierno de los Estados Unidos (OSHA) ha especificado las siguientes exposiciones al ruido permisibles:



Duración por Día en Horas	Nivel de Sonido dBA, Respuesta Lenta
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/2 o menos	115


De acuerdo al DSHA, cualquier exposición que exceda los límites arriba indicados puede producir algún tipo de pérdida en la audición. Protectores para los canales auditivos o tapones para los oídos deben ser usados cuando se opere con este sistema de sonido para prevenir una pérdida permanente en la audición, si la exposición excede los límites indicados más arriba. Para protegerse de una exposición a altos niveles de sonido potencialmente peligrosa, se recomienda que todas las personas expuestas a equipamiento capaz de producir altos niveles de presión sonora, tales como este sistema de amplificación, se encuentren protegidas por protectores auditivos mientras esta unidad esté operando.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

ATTENTION: L'utilisation de tout appareil électrique doit être soumise aux précautions d'usage incluant:

CE

1. Lire ces instructions.
2. Gardez ce manuel pour de futures références.
3. Prêtez attention aux messages de précautions de ce manuel.
4. Suivez ces instructions.
5. N'utilisez pas cette unité proche de plans d'eau.
6. N'utilisez qu'un tissu sec pour le nettoyage de votre unité.
7. N'obstruez pas les systèmes de refroidissement de votre unité et installez votre unité en fonction des instructions de ce manuel.
8. Ne positionnez pas votre unité à proximité de toute source de chaleur.
9. Connectez toujours votre unité sur une alimentation munie de prise de terre utilisant le cordon d'alimentation fourni.
10. Protégez les connecteurs de votre unité et positionnez les câblages pour éviter toutes déconnexions accidentelles.
11. N'utilisez que des fixations approuvées par le fabricant.
12.  Lors de l'utilisation sur pied ou pole de support, assurez dans le cas de déplacement de l'ensemble enceinte/support de prévenir tout basculement intempestif de celui-ci.
13. Il est conseillé de déconnecter du secteur votre unité en cas d'orage ou de durée prolongée sans utilisation.
14. Seul un technicien agréé par le fabricant est à même de réparer/contrôler votre unité. Celle-ci doit être contrôlée si elle a subi des dommages de manipulation, d'utilisation ou de stockage (humidité,...).
15. Ne déconnectez jamais la prise de terre de votre unité.
16. Si votre unité est destinée à être montée en rack, des supports arrière doivent être utilisés.
17. Note pour les Royaumes-Unis: Si les couleurs de connecteurs du câble d'alimentation ne correspond pas au guide de la prise secteur, procédez comme suit: a) Le connecteur vert et jaune doit être connecter au terminal noté E, indiquant la prise de terre ou correspondant aux couleurs verte ou verte et jaune du guide. b) Le connecteur Bleu doit être connecter au terminal noté N, correspondant à la couleur noire du guide. c) Le connecteur marron doit être connecter au terminal noté L, correspondant à la couleur rouge du guide.
18. Cet équipement électrique ne doit en aucun cas être en contact avec un quelconque liquide et aucun objet contenant un liquide, vase ou autre ne devrait être posé sur celui-ci. 1
19. L'interrupteur (on-off) dans cette unité ne coupe pas les deux côtés du primaire principal. L'énergie dangereuse peut être présente dans châssis quand l'interrupteur (on-off) est dans le de la position. Le bouchon principal ou alebage d'appareil est utilisé comme le déboucher l'appareil restera facilement opérable.
20. Une exposition à de hauts niveaux sonores peut conduire à des dommages de l'écoute irréversibles. La susceptibilité au bruit varie considérablement d'un individu à l'autre, mais une large majorité de la population expérimentera une perte de l'écoute après une exposition à une forte puissance sonore pour une durée prolongée. L'organisme de la santé américaine (OSHA) a produit le guide ci-dessous en rapport à la perte occasionnée:


Durée par Jour (heures)	Niveau sonore moyen (dBA)
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 ou inférieur	115

D'après les études menées par le OSHA, toute exposition au delà des limites décrites ci-dessus entraînera des pertes de l'écoute chez la plupart des sujets. Le port de système de protection (casque, oreillette de tirage,...) doit être observé lors de l'opération celle unité ou des dommages irréversibles peuvent être occasionnés. Le port de ces systèmes doit être observé par toutes personnes susceptibles d'être exposées à des conditions au delà des limites décrites ci-dessus.

GARDEZ CES INSTRUCTIONS!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEITSHINWEISACHTUNG: Beim Einsatz von Elektrogeräten müssen u.a. grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

1. Lesen Sie sich diese Anweisungen durch.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Setzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser ein.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine der Lüftungslöffnungen. Führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen des Herstellers durch.
8. Installieren Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen wie Heizungen, Heizgeräten, Öfen oder anderen Geräten (auch Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. Beeinträchtigen Sie nicht die Sicherheitswirkung des gepolten Steckers bzw. des Erdungssteckers. Ein gepolter Stecker weist zwei Stifte auf, von denen einer breiter ist als der andere. Ein Erdungsstecker weist zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift auf. Der breite Stift bzw. der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Sollte der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die ungeeignete Steckdose austauschen zu lassen.
10. Schützen Sie das Netzlabel, sodass niemand darauf tritt oder es geknickt wird, insbesondere an Steckern oder Buchsen und ihren Austrittsstellen aus dem Gerät.
11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehörgeräte oder Zubehörteile.
12.  Verwenden Sie nur einen Wagen, Stuhl, Dreifuß, Träger oder Tisch, der den Angaben des Herstellers entspricht oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurde. Wird ein Wagen verwendet, bewegen Sie den Wagen mit dem darauf befindlichen Gerät besonders vorsichtig, damit er nicht umkippt und möglicherweise jemand verletzt wird.
13. Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder während längerer Zeiträume, in denen es nicht benutzt wird, von der Stromversorgung.
14. Lassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten von qualifizierten Kundendiensttechnikern durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Art beschädigt wurde, etwa wenn das Netzlabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal arbeitet oder heunfänglich ist.
15. Der Erdungsstift darf nie entfernt werden. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere kostenlose Broschüre „Shock Hazard and Grounding“ (Gefahr durch elektrischen Schlag und Erdung) zu. Schließen Sie nur an die Stromversorgung der Art an, die am Gerät neben dem Netzlabel angegeben ist.
16. Wenn dieses Produkt in ein Geräte-Rack eingebaut werden soll, muss eine Versorgung über die Rückseite eingerichtet werden.
17. Hinweis – Nur für Großbildschirm: Sollte die Farbe der Drähte in der Netzteileitung dieses Geräts nicht mit den Klemmen in Ihrem Stecker übereinstimmen, gehen Sie folgendermaßen vor: a) Der grün-gelbe Draht muss an die mit E (Symbol für Erde) markierte bzw. grüne oder grün-gelbe Klemme angeschlossen werden. b) Der blaue Draht muss an die mit N markierte bzw. schwarze Klemme angeschlossen werden. c) Der braune Draht muss an die mit L markierte bzw. rote Klemme angeschlossen werden.
18. Dieses Gerät darf nicht ungeschützt Wassertropfen und Wasserspritzern ausgesetzt werden und es muss darauf geachtet werden, dass keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie z. B. Blumenvasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
19. Der Netzschalter in dieser Einheit bricht beide Seiten von den primären Hauptleitungen nicht. Gefährliche Energie kann anwesend innerhalb des Chassis sein, wenn der Netzschalter im ab Position ist. Die Hauptleitungen slipsen zu oder Gerätekupplung ist benutzt, während das Vorrichtung abschaltet, das schaltet Vorrichtung wird bleiben sofortig handierbar ab.
20. Belastung durch extrem hohe Lärmpegel kann zu dauerhaftem Gehörverlust führen. Die Anfälligkeit für durch Lärm bedingten Gehörverlust ist von Mensch zu Mensch verschieden, das Gehör wird jedoch bei jedem in gewissem Maße geschädigt, der über einen bestimmten Zeitraum ausreichend starkem Lärm ausgesetzt ist. Die US-Arbeitschutzbehörde (Occupational and Health Administration, OSHA) hat die folgenden zulässigen Pegel für Lärmbelastung festgelegt:


Dauer pro Tag in Stunden	Erlaubter Pegel dBA, insgesamt
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
3/4	110
1/2 oder weniger	115

Laut OSHA kann jede Belastung über den obenstehenden zulässigen Gesamtwert zu einem gewissen Gehörverlust führen. Sollte die Belastung die obenstehenden Grenzwerte übersteigen, müssen beim Betrieb dieses Verstärkungssystems Ohrstöpsel oder Schutzvorrichtungen im Gehörgang oder über das Ohr getragen werden, um einen dauerhaften Gehörverlust zu verhindern. Um sich vor einer möglicherweise gefährlichen Belastung durch hohe Schalldruckpegel zu schützen, wird allen Personen empfohlen, die mit Geräten arbeiten, die wie dieses Verstärkungssystem hohe Schalldruckpegel erzeugen können, beim Betrieb dieses Geräts einen Gehörschutz zu tragen.

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF!

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

WARNING: När du använder elektriska produkter ska grundläggande försiktighetsåtgärder iaktas, inklusive följande:

1. Läs dessa instruktioner.
2. Behåll dessa instruktioner.
3. Iakttag alla varningar.
4. Följ alla instruktioner.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Reagera endast med en torr hand.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera i enlighet med tillverkarens instruktioner.
8. Installera inte i närheten av värmekällor som radiatorer, värmrörslämnar, spisar eller andra apparater (inklusive fördärrare) som ger ut sin värme.
9. Montera inte säkerhetsfunktionen hos en jordad stekkontakt. En jordad stekkontakt har två stift och metallbäck på sidorna. Metallbäcken finns stift för din säkerhet. Kontakta en elektriker för att byta av det fördrade vägguttaget om den nedläggande stekkontakten inte passar i ditt vägguttag.
10. Skydda stekstaden från att bli på eller klämmas, särskilt vid kontakt, genring och placering där den dröjer apparaten.
11. Använd enbart tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren.
12.  Använd endast med en källa, ställ, inställ, ställ eller bord i enlighet med tillverkarens specifikationer, eller som säljs tillsammans med apparaten. Var försiktig när du använder en källa så att inga personskador uppstår på grund av att kombinationen källa-apparat väcker när den trycks.
13. Koppla ur apparaten vid åskväder eller när den inte används under en längre tid.
14. Låt kvalificerad servicepersonal ställa all service. Service krävs om apparaten har skadats på något vis, till exempel om stekstaden eller stekkontaktens har skadats, vätska har sprutats eller törend har fallat ner i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
15. Anslut aldrig till ojordade uttag. Skriv till oss för vårt gratisblad "Säkerhet och Jordning". Anslut endast till en stekställa av samma typ som enhetens märkning anger (bredvid stekstaden).
16. Om produkten ska monteras i ett utrustningsrack bör racket alltid användas.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
 a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
 b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
 c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Den elektriska apparat bör inte utsättas för dropp eller slänk och försiktighet bör iaktas så att inte törend som innehåller vätskor, såsom vatten, placeras ovanpå apparaten.
19. Enhetens strömavbrytare bryter inte totala strömen av strömledaren. Farlig energi kan förekomma inuti höllet när strömavbrytaren är i av-taget. Stekkontaktens eller apparatkontaktens fungerar som bortkopplingsenhet, bortkopplingsenheten ska hållas tätningstätt.
20. Extremt höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselskada. Dessa personer ställer sig åt i närheten av ett ljud i närheten av ett ljud, men i princip alla får hörselskador om de utsätts för tillräckligt höga ljud under tillräckligt tid. Den amerikanska regeringens arbetsolycks- och hälsoförvaltning (OSHA) har angivit följande maxnivåer för ljuden exponering för ljud:

Längd per dag i timmar	Ljudnivå dBA, längtan över tid
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
14 eller mindre	115


Enligt OSHA kan exponering för över överskridande ljudnivåer orsaka hörselskador. Öronproppar eller skydd för hörselskydd eller över bronnen måste bäras när detta fördärrarsystem används för att förebygga permanenta hörselskador, om exponeringen överstiger gränsvärdena enligt ovan. För att skydda mot potentiellt farlig exponering för höga ljudtrycksnivåer rekommenderas det att personer som exponeras för ljudning som kan producera höga ljudtrycksnivåer såsom detta fördärrarsystem skyddas med hörselskydd när enheten är i drift.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER!

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

NO 949631-01

ADVARSEL: Ved bruk av et elektrisk apparat må grunnleggende forsiklingsregler følges, inklusive de følgende:

1. Les disse instruksjonene.
2. Ta vare på disse instruksjonene.
3. Følg alle advarslene.
4. Følg alle instruksjoner.
5. Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjør bare med en tørr klut.
7. Ikke blokker noen av ventilasjonsåpningene. Installer i henhold til produsentens instruksjoner.
8. Ikke installer i nærheten av en varmekilde som radiatorer, varmekanaler, oven er eller andre apparater (inklusive forsterkere) som utvider varme.
9. Ikke reduserer sikkerhetsnivåene med polariserte eller jodede støpsler. Et polarisert støpsel har to blader, der det ene er bredere enn det andre. Et støpsel med jording har to blader og en tredje jordingplugg. Det brede bladet eller den tredje pluggen er der for å gi deg beskyttelse. Hvis det medfølgende støpslet ikke passer inn i den elektriske kontakten der du bor, kontakt en elektriker for å få støpslet skiftet.
10. Beskytt den elektriske ledningen mot å bli trådd på eller klemt, spesielt ved støpslet, stikkontakten og punktet der den kommer ut av apparatet.
11. Bruk bare tilkoblingsutbehør som er levert av produsenten.
12.  Bruk bare med vogn, stativ, tripo, baskett eller bord spesifisert av produsenten eller solgt sammen med apparatet. Når det benyttes en vogn, vis forsiktighet når vognapparat flyttes for å unngå skade som følge av et fall.
13. Trekk ut ledningen til apparatet under tordenvær eller når det skal stå ubrukt over en lengre periode.
14. Overlat servicearbeidet til kvalifisert servicepersonell. Service er påkrevet når apparatet har vært utsatt for skade, som at den elektriske ledningen eller støpslet er skadet, væske er blitt satt over apparatet eller en gjenstand har falt ned i apparatet, apparatet har vært utsatt for regn eller fuktighet, at det ikke virker normalt eller har falt i gulvet.
15. Bryt aldri av jordingsspinnen. Skriv eller gratis helle "Shock Hazard and Grounding" (Fare for elektrisk støt og jording). Tillegg bare elektriske anlegg av den typen som er angitt på enheten ved siden av den elektriske ledningen.
16. Hvis dette produktet skal plasseres i en utstyrsesal må det etableres støtte på baksiden.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Dette elektriske apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut fra væske, og det må utvises forsiktighet slik at det ikke plasseres gjenstander fylt med vann - som en nase - på apparatet.
19. På/Af-bryteren på denne enheten bryter ikke begge sider av den primære strømledningen. Farlig strøm kan finnes på innsiden av chassiset også når På/Af-bryteren er i posisjon Av. Det elektriske støpslet eller utstyrsledningen brukes som frakoblingsutstyr. Frakoblingsutstyret skal være lett å komme til og bruke.
20. Eksponering mot ekstremt høyt støynivå kan føre til permanent tap av hørsel. Det er betydelige individuelle forskjeller hva gjelder den enkelte's ørnelighet hva gjelder støypåført tap av hørsel, men nesten alle vil tape noe hørsel dersom de utsettes for tilstrekkelig intens støy over en tilstrekkelig lang periode. U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) har spesifisert følgende tillatte støynivåeksponeringer:


Variabelt pr. dag i timer	Lydnivå dBA, tillatte respons
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
14 eller mindre	115

I henhold til OSHA vil enhver eksponering ut over de ovenstående tillatte grensene kunne føre til noe tap av hørsel. Ørepropper eller beskyttelse av ørekanaler eller over ørene må anvendes når disse forsterkersystemet brukes for å hindre permanent tap av hørsel dersom eksponeringen overstiger grensene som vises ovenfor. For å beskytte mot påvirket hørsel eksponering til høyt lydtryknivåer anbefales det at alle personer som eksponeres mot utstyr som er i stand til å produsere høye lydtryknivåer som dette forsterkersystemet må beskyttes av hørselvern mens denne enheten er i bruk.

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Bij gebruik van elektrische producten, moeten elementaire voorzorgsmaatregelen altijd worden opgevolgd, waaronder het volgende:

1. Lees deze gebruiksaanwijzing.
2. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
3. Besleed aandacht aan alle waarschuwingen.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het alleen met een droge doek.
7. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer volgens de instructies van de fabrikant.
8. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, ovens of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil nooit de veiligheidsvoorziening van de gepolariseerde of geaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee bladen, waarvan er één breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee bladen en een derde aardingspen. Het bredere blad of de derde pen is bedoeld voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, raadpleeg dan een elektricien voor het wisselen van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het netsnoer zodat er niet over gelopen kan worden of belmd kan raken, vooral bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze het apparaat vertalen.
11. Gebruik alleen aansluitstukken/accessoires geleverd door de fabrikant.
12.  Gebruik uitsluitend een wagentje, standaard, statief, beugel of tafel die door de fabrikant wordt aanbevolen of bij het apparaat wordt verkocht. Wanneer u een wagentje gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen van de combinatie wagen/apparaat en voorkom ketsel door omschallen.
13. Haal de stekker van dit apparaat uit het stopcontact tijdens bliksem of wanneer het apparaat gedurende lange perioden niet gebruikt wordt.
14. Laat al het onderhoud uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is nodig wanneer het apparaat op enige wijze beschadigd is, zoals het netsnoer of de stekker is beschadigd, er rookstof in het apparaat is gemorst of voornepen in zijn terechtgekomen, het apparaat aan regen of vocht is blootgesteld, niet normaal werkt, of is gevallen.
15. Breek nooit de aardingspen af. Raadpleeg ons gratis boekje "Schokgevaar en aarding". Sluit alleen op een voedingsspanning aan van het type aangegeven op het apparaat naast het netsnoer.
16. Als dit product in een apparaatuurdek gemonteerd moet worden, moet voor achterondersteuning worden verzorgd.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Dit elektrisch apparaat mag niet aan drupp- of spadeider worden blootgesteld en er moet op gelet worden dat geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
19. De aan/uit-schakelaar van dit apparaat onderbreekt niet beide contacten van het lichtnet. Gevaarlijke spanning kan binnenin het chassis aanwezig zijn ondanks dat de aan/uit-schakelaar op uit staat. De stekker van het apparaat wordt gebruikt als onderbrekingsmechanisme, het onderbrekingsmechanisme dient eenvoudig bedienbaar te blijven.
20. Blootstelling aan extreem hoge geluidsniveaus kan permanent gehoorverlies veroorzaken. Individuen verschillen in gevoeligheid voor gehoorverlies door lawaai geïnduceerd, maar bijna iedereen zal enig gehoor verliezen indien voor een bepaalde duur aan voldoende intens lawaai blootgesteld. De Occupational Safety and Health Administration (OSHA) van de Amerikaanse regering heeft de volgende blootstellingen aan toelaatbaar lawaainiveau gespecificeerd:


Duur per dag in uren	Geluidsniveau dBA, trage reactie
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 of minder	115

Volgens OSHA, kan elke blootstelling boven de bovengespecificeerde toelaatbare grenswaarden tot enige gehoorverlies leiden. Oordoppen of -beschermers in de oorkanalen of over de oren plaatsen bij het bedienen van dit versterkersysteem worden gedragen om een permanent gehoorverlies te voorkomen, indien blootstelling boven de grenzen zoals hierboven zijn vermeld. Om potentieel gevaarlijke blootstelling aan hoge geluidsdruk te voorkomen, is het raadzaam om alle personen die aan apparatuur worden blootgesteld die in staat is om hoge geluidsdruk te produceren, zoals dit versterkersysteem, met gehoorbeschermers te beschermen wanneer dit apparaat in bedrijf is.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA:

ATTENZIONE: Durante uso di apparecchiature elettriche vanno osservate alcune precauzioni basilari, tra cui le seguenti:

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Rispettare tutte le avvertenze.
4. Seguire le istruzioni.
5. Non usare questo prodotto vicino all'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruire le fessure di ventilazione. Installare il dispositivo seguendo le istruzioni del produttore.
8. Il prodotto va collocato lontano da sorgenti di calore quali radiatori, pompe di calore, stufe o altri dispositivi che generano calore (compresi gli amplificatori).
9. Non eliminare i dispositivi di sicurezza come spine polarizzate o con messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più grande dell'altra. La spina con messa a terra ha due contatti più un terzo per la terra. Il contatto più largo o terzo polo è indispensabile per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non adatta alla vostra presa, mettetevi in contatto con un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Fate attenzione a non camminare o inciampare il cavo di alimentazione, soprattutto in prossimità della spina o del punto in cui si collega all'apparecchiatura.
11. Usate solo accessori originali forniti dal costruttore.
12.  L'apparato va usato esclusivamente con il supporto indicato dal produttore o venduto con l'apparato. Se intendete adoperare un cassetto su ruote, fate attenzione quando spostate apparecchio e supporto per evitare che la loro caduta possa causare danni a cose o persone.
13. Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente durante un temporale con fulmini o quando non s'intende usare per un lungo periodo.
14. L'assistenza va eseguita esclusivamente da personale autorizzato. È necessario ricorrere all'assistenza se il dispositivo ha subito danni, per esempio si sono rovinati il cavo di alimentazione o la spina, all'interno è caduto del liquido o un oggetto, il dispositivo è rimasto esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto a terra.
15. Non rimuovere lo spinello della terra. Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa di corrente del tipo indicato accanto alla targhetta posta vicino al cavo di alimentazione.
16. Se questo prodotto deve essere montato a rack, è necessario sostenerlo anche nella parte posteriore.
17. Nota per UK: Se i colori dei fili nel cavo di alimentazione per questa unità non corrispondono con i terminali della vostra spina, procedere come segue: a) il filo di colore verde/giallo deve essere collegato al terminale che marcato con lettera E, o simbolo di terra, o colore verde o verde/giallo. b) il filo di colore blu deve essere collegato al terminale marcato con la lettera N o di colore Nero. c) il filo di colore marrone deve essere collegato al terminale marcato con la lettera L o di colore Rosso.
18. Questo apparato elettrico non deve essere esposto a gocce o schizzi, va in ogni caso evitato di appoggiare oggetti contenenti liquidi, come bicchieri, sull'apparecchio.
19. L'interruttore on/off in questa unità non interrompe entrambi i fili della rete di alimentazione. All'interno dell'apparecchio può essere presente elettricità anche con interruttore on/off in posizione off. La spina o il cavo di alimentazione è utilizzato come sezionatore, il dispositivo di sezionamento deve restare sempre operativo.
20. L'esposizione a livelli di volume molto elevati può causare la perdita permanente dell'udito. La predisposizione alla perdita dell'udito causata da livelli elevati di volume varia notevolmente da persona a persona, ma quasi tutti subiscono una perdita di udito almeno parziale se soggetti a volume di livello elevato per un tempo sufficientemente lungo. L'ufficio Lavoro e Salute del governo degli USA (OSHA) ha elaborato la seguente tabella di tolleranza ai rumori:

Esposizione giornaliera in ore	Livello sonoro dBA, Slow response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	110
1/4 o minore	115

Secondo l'OSHA, l'esposizione a livelli di volume al di sopra dei limiti stabiliti può causare una perdita almeno parziale dell'udito. Quando si adopera questo sistema di amplificazione, è necessario indossare auricolari o apposite protezioni per il condotto uditivo, per evitare la perdita permanente dell'udito se l'esposizione supera i limiti sopra riportati. Per evitare di esporvi al rischio di danni derivanti da elevati livelli di pressione sonora, si raccomanda di adoperare delle protezioni per gli orecchi quando si usano attrezzature in grado di produrre elevati livelli sonori, come quest'amplificatore.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI!

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ADVERTENCIA: An user electronics, dangerous things down before per service, including as service.




1. Leia estas instruções.
2. Mantenha estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use este aparelho perto d'água.
6. Ligue somente com um pano seco.
7. Não obstrua nenhuma das aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de nenhuma fonte de calor tais como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não deslize o propulsor de segurança do plugue polarizado ou do tipo aterrado. Um plugue polarizado tem duas lâminas com uma mais larga que a outra. Um plugue do tipo aterrado tem duas lâminas e um terceiro plugue terra. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para sua segurança. Se o plugue disponibilizado não couber em sua tomada, consulte um eletricitista para troca da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de energia para não ser pisado ou espremido principalmente em plugues, recipientes e o ponto de onde sai do aparelho.
11. Use apenas conexões/acessórios fornecidos pelo fabricante.
12.  Use apenas um carrinho, tanqueta, tripé, suporte, ou mesa especificado pelo fabricante, ou vendido com o aparelho. Quando um carrinho for usado, tome cuidado ao mover a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos por tombamento.
13. Tire esse aparelho da tomada durante tempestades de raios ou quando for ficar sem usar por longos períodos de tempo.
14. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado. O conserto é necessário quando o aparelho tiver sofrido qualquer dano, tais como o cabo de energia ou plugue estiverem danificados, líquidos tenham sido derramados ou objetos tenham caído no aparelho, o aparelho tenha sido submetido à chuva ou umidade, não funcionar normalmente, ou tenha sido detestado cair.
15. Nunca quebre fora o pino terra. Escreva pedindo nosso livro grátis "Perigos de Choque e Aterramento." Ligue apesar a um suprimento de energia do tipo marcado na unidade adjacente ao fio de fornecimento de energia.
16. Se este produto for ser montado em uma estante para equipamentos, deve ser montado em suporte traseiro.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
 - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
 - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
 - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Este aparelho eletrônico não deve ser exposto a pingos ou respingos e deve ser ligado cuidadoso para não colocar objetos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.
19. O controlador ligadesliga nesta unidade não interrompe ambos os lados da rede elétrica primária. Energia perigosa pode estar presente dentro do chassi quando o controlador ligadesliga estiver na posição desligado. O plugue de aterramento ou um dispositivo de unificação é usado como dispositivo de desligamento, o dispositivo de desligamento deve permanecer pronto para funcionar.
20. Exposição a níveis de ruído extremamente altos podem causar perda permanente de audição. As pessoas variam consideravelmente em susceptibilidade a perda de audição causada por ruídos, mas quase todo mundo vai perder algo da audição se exposto a ruído suficientemente intenso por tempo suficiente. A Administração de Segurança Ocupacional e Saúde americana (OSHA) estabelece os seguintes níveis permitíveis de exposição a ruído:


Diagrama Per Dia Em Horas	MSA de Nivel de Risco, Resposta Lenta
8	30
6	32
4	35
3	37
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 ou menos	115

De acordo com a OSHA, qualquer exposição excedente aos limites permitíveis acima pode resultar em alguma perda de audição. Tampões de ouvido ou protetores ativos os canais do ouvido ou sobre as orelhas precisam ser usados ao operar este sistema de amplificação para poder evitar uma perda permanente de audição, se a exposição for em excesso aos limites acima estabelecidos. Para assegurar contra exposição perigosa potencial a níveis de alta pressão de ruído, é recomendado que todas as pessoas expostas a equipamento capaz de produzir níveis de alta pressão de ruído (tais como este sistema de amplificação) estejam protegidas por protetores de ouvido enquanto esta unidade estiver em funcionamento.

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES!

安全のための重要事項

警告: 電気製品を使用するときは、次の項目を含め、基本的な注意事項を常に守ってください。

1. 本書の指示内容をお読みください。
2. 本書は保管してください。
3. すべての警告に注意してください。
4. すべての指示に従ってください。
5. 本装置を水の近くで使用しないでください。
6. お手入れには乾いた布をお使いください。
7. 開口部をよさがさないでください。メーカーの指示に従って設置してください。
8. ラック、スチーブなど (アンプを含む) 発熱体の近くに設置しないでください。
9. 分極プラグや接地プラグの安全性を損なわないようにしてください。分極プラグの2つのブレードは、一方が他より幅広くなっています。接地式のプラグには2つのブレードと接地プラグがあります。細いブレードや接地プラグは安全のために付けられています。所定のプラグがコンセントなどに合わない場合、柱式のコンセントなどの交換について技術者に問い合わせてください。
10. 電源コードを踏んだり焼いたりしないように保管してください。特にプラグ、コンセント、装置から出る部分を保管してください。
11. 備品/付属品はメーカーのものを使用してください。
12.  カート、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、メーカー指定のもの、または装置とともに販売されているものを使用してください。カートを使用するときは、カートと装置を動かしたときに異音などでケガをしないよう注意してください。
13. 雷雨の発生のある頃るとき、または長期使用しないときは本装置の電源を外してください。
14. 保守作業はすべて資格のあるサービス担当者に依頼してください。保守作業が必要になるのは、装置が故障した場合、たとえば、電源コードやプラグが破損、装置に液体がかかる、物が落ちる、雨など温度の影響を受ける、正常に動作しない、落下した場合などです。
15. グラウンドピン (接地ピン) は決して取り外さないでください。フラーブラケット「雷電と接地」を入手してください。装置の電源コードの横に記載されているタイプの電源にのみ接続してください。
16. 本製品をラックに載せる場合は、背書を支持するものがが必要です。
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked with the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 電気機器に水がかからないようにしてください。花水など液体の入ったものを装置に置かないように注意してください。
19. オン/オフスイッチは、主電源のどちらの側も切断しません。オン/オフスイッチがオフ位置のとき、シャワー内部のエネルギー (高電圧) は危険なレベルにあります。主電源プラグまたは電源のコネクタが切断装置になっています。切断装置はすぐに動作し使用できる状態にしておく必要があります。
20. 極めて高い騒音レベルは聴覚を永久に損なう原因になることがあります。騒音による聴覚障害の可能性は人によって異なりますが、十分に高い騒音を十分長い時間浴びた場合には、ほぼすべての人が何らかの障害を被ります。米国労働安全衛生庁 (OSHA) は、許容できるノイズレベル (騒音暴露レベル) を次のように定めています。


1日あたりの時間	サウンドレベル dBA, スローレスポンス
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
¾	110
15 以下	115

OSHAによると、上記警告レベルを超える場合は聴覚障害の原因となります。騒音が上記限度を超える場合は、永久的な聴覚障害を避けるため、このアンプ/システムの使用時に、外耳道または耳全体にイヤープラグやプロテクタを装着する必要があります。高音量レベルによる危険な状態を避けるため、このアンプ/システムのようを高音量レベルを出力する機器に接続する人はすべて、本機の使用中はプロテクタにより聴覚を保護することを必ず守ります。

本書は保管してください。

重要安全事项

警告：操作电泵产品时，请务必遵守基本安全注意事项，包括：

1. 阅读说明书。
2. 妥善保管说明书。
3. 注意所有安全警告。
4. 按照要求和警示操作。
5. 请勿在靠近水（或其它液体）的地方使用本机。
6. 本机只适用于干燥室内环境。
7. 请勿靠近任何潮湿接口。请务必用本说明书安装本机。
8. 请勿将本机安装在任何热源附近，例如电暖器、散热器、火炉或其他发热电器（包括功率放大器）。
9. 请勿损坏同轴电缆头或接地电缆头的安全装置。同轴电缆头有两个不同高度的插头片，一个窄，另一个宽一点。接地电缆头有两个相同高度的插头片和一个接地插脚。同轴电缆头中宽插头片和接地电缆头接地插脚起着保护作用。如果所接的插头插片与插座的位置不匹配，请让电工重新接插以确保安全。
10. 请勿触碰或靠近电源线，尤其是插头、插座、设备电源输入接口或者电源线和机身连接处。
11. 本机只可以使用制造商指定的零件/附件。
12.  本机只可以使用与本机配套或由制造商指定的线缆、支板、三角架、托架或底座。使用线缆时，要小心移除已安装线缆的线缆，以避免夹伤手指或身体伤害。
13. 在雷雨天气或长时间不使用的环境下，请拔掉电源插头。
14. 所有检查与维修必须由指定的专业维修人员进行。如本机的任何形式的外部损坏，例如电源线或插头受损，有液体或物体进入机身内，曾暴露于雨天或潮湿的地方，不能正常工作，或能产生异响等。
15. 不得靠近接地插脚。请务必采取触电防护（Shock Hazard and Grounding）。使用前，请仔细检查确认所使用的电源电压是否匹配设备上标注的额定电压。
16. 如果本机放在机箱中，其后部应给予适当的安全支撑。
17. **Note for UK only:** If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 本机不得暴露于雨水或水中。请勿将诸如花瓶等装有液体的物体放置于本机上。
19. 本机电源开关不能同时断开同轴电缆电源，完全切断外部电源。因此当开关位于“OFF”位置时，本机外壳仍有可能带有触电的危险。电源插头或耦合器能够与设备或者电源线易分开，保证电源的完全切断，从而保证安全。
20. 声压级高的噪音可能会导致听力永久性损失。因噪声而造成听力损失程度，个体间差异较大，但几乎每个人在声压级高的噪音环境下停留一段时间，都会有不同程度的听力损失。美国职业安全与健康管理局（OSHA）就此规定了下列警告标准：

每天持续小时数	声压级 (dBA) 限值
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 ½	105
1	110
½	115
¼ 或更少	120


据 OSHA，任何超过以上所允许的范围，都会造成部分听力的损失。使用本功放系统时，必须佩戴加耳罩等保护耳朵的器件，防止长时间处于上述限制值以上的环境而引起永久性听力受损。本机运行时，如果超过上述所规定的最大限制，为了预防较高的声压对于听受损造成损害也危险，请在使用前告知该系统等引起高声压级噪声的所有人员佩戴保护耳朵的器件。

请妥善保管本说明书！



중요 안전 지침

경고: 전기 제품을 사용 시 다음 사항을 포함해 기본적인 주의 사항을 항상 따라야 합니다.

- 이 지침을 읽어 주십시오.
- 이 지침을 준수하여 주십시오.
- 모든 경고 사항에 주의해 주십시오.
- 모든 지침을 따라 주십시오.
- 물기가 있는 근처에서 이 기기를 사용하지 마십시오.
- 다른 릴레이로만 교체해 주십시오.
- 불꽃구를 타지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 설치해 주십시오.
- 라디에이터, 가열기, 난로 또는 열을 발산하는 기타 기기(엘프 포함) 근처에 설치하지 마십시오.
- 극성 플러그나 접지형 플러그의 안전 용도를 무시하지 마십시오. 극성 플러그는 한쪽 날이 다른 쪽보다 더 넓습니다. 접지형 플러그에는 2개의 날과 1개의 접지 플러그가 있습니다. 넓은 날 또는 1개의 접지 플러그는 안전을 위해 제공됩니다. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않으면 구의 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자에게 문의하십시오.
- 전원 코드 복어, 플러그, 소켓 및 기기에서 나오는 지점이 팔레거나 필러지 함도록 보호하십시오.
- 제조업체에서 제공하는 부속 장치/액세서리만을 사용하십시오.
-  제조업체에서 지정하거나 기기과 함께 판매되는 카트, 스텐드, 상자대, 브래킷 또는 테이블만을 사용하십시오. 카트 사용 시 카트기기 결합물을 움직일 때 전복으로 인해 부상을 입지 함도록 주의해 주십시오.
- 원격과 폭풍이 올 때 그리고 장기간 사용하지 않을 때는 이 기기의 플러그를 뽑아 놓으십시오.
- 자격을 갖춘 서비스 요원에게 모든 서비스를 의뢰하십시오. 전원 공급 코드 또는 플러그가 손상되거나 액체를 었지르거나 기기 안에 이물질이 떨어뜨리거나 비 또는 습기에 기기를 노출하거나 정전적으로 과열하지 않거나 기기를 떨어뜨린 경우와 같이 기기가 손상된 경우에는 서비스를 받아야 합니다.
- 접지 원을 제거하지 마십시오. 당사의 무료 소책자인 "관련 위험 및 접지"을 우편으로 무료로 주십시오. 전원 공급 코드의 기기에 표시된 유형의 전원 공급 장치만 연결해 주십시오.
- 이 제품을 장비 내에 장착할 경우에는 후면 지지대를 설치해야 합니다.
- Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
- 전기 기기가 비나 물방울에 노출되지 함도록 주의하고 꽃병과 같이 용액이 들어 있는 물체를 기기 위에 놓지 함도록 주의해 주십시오.
- 본 기기의 ON/OFF 스위치는 양쪽의 주 기기 전원을 차단하지 않습니다. ON/OFF 스위치가 OFF 위치에 있더라도 세시 내부에 위험한 전기가 흐를 수 있습니다. 기본 플러그 또는 기기 거절러는 분리 장치로 사용될 수 없습니다. 분리 장치는 바로 사용 가능한 상태로 무어야 합니다.
- 매우 높은 소음에 노출되면 영구적으로 청각이 손상될 수 있습니다. 소음으로 인한 청각 손상 가능성은 개인별로 매우 다르지만 장시간 매우 강한 소음에 노출되면 거의 모든 사람에게 어느 정도의 청각 손상이 발생합니다. 미국 정부의 OSHA(국립 안전 및 건강 관리국)는 다음과 같이 용인 가능한 소음 노출을 규정하고 있습니다.

일련 지속 시간	소음 수준 dBA, 지속 편음
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
¾	110
½ 이하	115

OSHA에 따르면 용인 가능한 귀 제한 수치를 초과하여 노출된 경우 일부 청각이 손상될 수 있습니다. 위에 명시된 제한치를 초과하여 노출되는 경우 영구적인 청각 손상을 예방하려면 이 엘프 시스템 사용 시 귀마개 또는 귀 전개를 덮는 보호구를 착용해야 합니다. 장기간으로 위험한 높은 음압에 노출되지 함도록 하려면 이 엘프 시스템과 같이 높은 음압을 생성할 수 있는 장비에 노출되는 모든 사람이 기기가 작동하는 동안 청각 보호구를 착용하는 것이 좋습니다.

이 지침을 잘 보전에 주십시오

CE

تعليمات الأمان للمهمة

تفسير: عند استخدام المنتجات الكهربائية، يجب اتباع التعليمات الأساسية الخاصة والتي تشمل النظر:

- CE

1. **الرمز عند المعلومات.**
2. **الحفظ على حد المعلومات.**
3. **الالتزام بوضع العتبات.**
4. **إبراز حد المعلومات.**
5. **عدم استغلال هذا الجهاز على مقربة من الماء.**
6. **يُنظف فقط بقطعة قماش جافة.**
7. **لا يتم بعد أي أعطال كهربية يتم أعطال وإثبات المعلومات المصنوع.**
8. **لا تضع الجهاز بالقرب من أي مصدر حرارة مثل السخانات والمكيفات أو السخان أو أي أجهزة لتبريد (بما فيها مكيفات التبريد) التي يمكن أن يسخن منها حرارياً.**
9. **لا تحسب في ظل الشمس من أمام الجهاز الكهربائي. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس.**
10. **لا يوصى بترك الجهاز من الشمس. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس.**
11. **استخدم على أكمل وجه المعلومات المقدمة من المصنع فقط.**
12. **استخدم فقط مع الحبل، والغطاء، والمسد، أو الطائفة التي حلتها المصنع، أو التي تباع مع الجهاز. عند استخدام الآلية، قد يحدث ذلك تصدع الآلية / مصدرة الجهاز.**
13. **تزرع الجرس الجهاز كإجراء احترازي فقط. لا تستخدم الجرس كإجراء احترازي.**
14. **راجع في جميع أماكن الصيانة التي تظن المصنع. يجب إجراء الصيانة عند مخرج الجهاز. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس. قد يسخن الجهاز في ظل الشمس.**
15. **لا يتم أبداً وضع الجهاز الأرضي. راسماً للحصول على كتيب "خطى الصيانة بالسلامة" والأطراف الكهربائية الأرضية الموصلة الخس. يتل هذا الجهاز فقط بمزود كهرباء من النوع المصنوع على الوجه الموصلة لكل مزود الطاقة.**
16. **يجب إجراء فحص الجرس على وجه الجهاز على وجه الجهاز.**
17. **ملاحظة: العلامة الموضحة فقط. إذا كانت الرقعة الأرضية في الأطراف الأرضية الموضحة لا تتطابق مع العلامات الموضحة للأطراف في الجرس الخس. يجب اتباع ما يلي:**
- (أ) **يجب توصيل الجرس بالأرضي والأصفر بالطرف المسبق بالرمز E، أو رمز الأرضي أو الجرس بالأخضر أو الأخضر والأصفر.**
- (ب) **يجب توصيل الجرس بالأرضي والأصفر بالطرف المسبق بالرمز N، أو ذو اللون الأزرق.**
- (ج) **يجب توصيل الجرس بالأرضي والأصفر بالطرف المسبق بالرمز L، أو ذو اللون الأحمر.**
18. **لا يجب توصيل هذا الجهاز الكهربائي لتقريب أو رفع الحرارة. كما يجب تجنبه به بعدم وضع الأشياء التي تسخن على سائل. مثل الفريجات أو الفريجات.**
19. **لا يمكن استخدام الجهاز الأرضي في حالة عدم وجود الجرس. يجب تجنبه به بعدم وضع الأشياء التي تسخن على سائل. مثل الفريجات أو الفريجات.**
20. **لا يجب توصيل الجرس الأرضي في حالة عدم وجود الجرس. يجب تجنبه به بعدم وضع الأشياء التي تسخن على سائل. مثل الفريجات أو الفريجات.**

مستوى السمات بالمتوسط الاستجابة التكرارية	المتوسط بالمتوسط
30	8
32	6
35	4
37	3
100	2
102	291
105	1
110	21
115	201

وفقاً لثلاثة الصيغة والأمان المزدوج، فإن أي شخص أعلى من الحدود المسموح بها يمكن أن يؤدي إلى فقدان جزئي السمع. يجب أن نعلم اختلافات الآذان أو وفورات الثروات الآذان أو فوق الآذان عند تشغيل أنظمة نظير هسريت وذلك لمنع فقدان أي شيء من القدرة على سماع الكلام. إذا كان الشخص يزيد على الحدود التي تم وضعها في نقطة الترتيب أو أعلى، فاعلم الضلع من الشخص الخطر المحتمل لاستحداث ضغط صوتي حاد. يتضح جميع الأشخاص ذوي السمات الكثرة على إمداد سماعات ضغط صوتي حاد. على نقطة ميكروفونات الصوت أن يستخدموا وفورات الآذان لمصالحهم أثناء التشغيل.

الحفظ هذه القوائم



Logo referencat în Directivă 2002/96/CE-Power
Nº04/J3776, 15.05.06 and codificat în EN 50419:2005

This bar is the symbol for marking of new waste and is applied only to equipment manufactured after 10 August 2005

Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other waste household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems, or contact the retailer where the product was purchased. They can take the product for environmental safe recycling.



Logo referențat în Directivă 2002/96/CE-Power
Nº04/J3776, 15.05.06 și codificat în EN 50419:2005

Labela este simbolul pentru etichetarea deșeurilor și este aplicată echipamentelor fabricate după data 10 de august 2005

Procedura corectă de eliminare a acestui produs. Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat cu deșeurile casnice în restul Europei. Pentru a preveni posibilele daune mediului sau sănătății umane, este necesar să se elimine acest produs responsabil, pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul dvs. utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați vânzătorul din care ați cumpărat produsul. Ei vă pot lua produsul pentru reciclare ecologică sigură.



Logo documentat în Directivă 2002/96/CE
Nº04/J3776, 15.05.06 etabli par la norme EN 50419:2005

La base est inscrit le document de référence de la norme EN 50419:2005

Recyclez correctement ce produit. Cette disposition indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine par des déchets dangereux, recyclez ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour ou contactez le revendeur à qui vous avez acheté le produit. Il pourra en charge ce produit de manière à garantir l'environnement.



Logo dokumentiert in Richtlinie 2002/96/EG-Power
Nº04/J3776, 15.05.06 und dokumentiert in EN 50419:2005

Das Bildchen ist das Symbol für Kennzeichnung neuer Abfälle und wird nur auf Geräten angebracht, die nach dem 10. August 2005 gefertigt wurden

Recycling des dieses Produkts umweltgerecht. Dieses Kennzeichnungs Symbol zeigt, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgungsmethoden der Abfälle, sollte das Produkt auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an den Fachhändler.



Logo este documentat în Directivă 2002/96/CE
Nº04/J3776, 15.05.06 referențat standardul EN 50419:2005

Simbolul este etichetat în conformanță cu legislația din 10. august 2005 privind gestionarea deșeurilor

Trătiți acest produs ecologic. Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat cu deșeurile casnice în toată Europa. Pentru a preveni posibilele daune mediului sau sănătății umane, este necesar să se elimine acest produs responsabil, pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul dvs. utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați vânzătorul din care ați cumpărat produsul. Ei vă pot lua produsul pentru reciclare ecologică sigură.



Logo este documentat în Directivă 2002/96/CE
Nº04/J3776, 15.05.06 och dokumentat i EN 50419:2005

Symbol är märket för miljötaget rybavfall och är endast tillämplig på utrustning som tillverkas efter 10 augusti, 2005

Korrekt behandling av detta produkt. Detta märkning betyder att produkten inte skall behandlas tillsammans med annat hushållsavfall i hela EU. För att undvika eventuella skador för miljön eller människors hälsa från oönskade behandlingar av avfall, bör avfall det användas för att återvinna material som användning av material resurser. För att returnera din använda enhet, kontakta återvinningsskydd och uppsamlingspunkt, eller kontakta den återvinningsskydd produkten köptes. Du kan få hjälp om detta produkt för miljövänlig återvinning.



Het logo is documentat in de Richtlijn 2002/96/EG
Nº04/J3776, 15.05.06 en overeenstemt in EN 50419:2005

Dit etiket is het symbool voor het markeren van nieuw afval en wordt alleen toegepast op apparaten dat is vervaardigd na 10 augustus 2005

Jette verwijzing van dit product. Deze marking geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld met andere huishoudelijke afval overal in de EU. Om mogelijk schade aan het milieu of gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, recycle het op een verantwoorde wijze om het duurzame hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat te retourneren, gebruik de afvalinzameling van de dealer of vervoersorganisatie of contacteer de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor het milieuvriendelijke recycling.



Simbolul este documentat în Directivă 2002/96/CE
Nº04/J3776, 15.05.06 și este documentat în EN 50419:2005

Simbolul este etichetat în conformanță cu legislația din 10 august 2005 privind gestionarea deșeurilor

Corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici in tutta Europa. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento non appropriato dei rifiuti, è necessario riciclare questo prodotto in modo responsabile e promuovere la riutilizzo durabile delle risorse materiali. Per restituire l'apparecchio usato, utilizzare i sistemi di raccolta e di ritorno o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questo rivenditore potrà aiutarvi a smaltire il vostro prodotto in modo ecologicamente sicuro.



Logo este documentat în Directivă 2002/96/CE
Nº04/J3776, 15.05.06 și EN 50419:2005

Simbolul este etichetat în conformanță cu legislația din 10 august 2005 privind gestionarea deșeurilor

正确处理此产品。此标志表示该产品不得与其他生活垃圾一起处理。为防止对环境或人类健康造成损害，应负责任地回收此产品，以促进材料资源的可持续利用。为了退回您的设备，请使用回收和返还系统，或联系您购买产品的零售商。他们可以为您提供环保的回收服务。



FCC Compliancy Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to the equipment not approved by Peavey Electronics Corp. can void the user's authority to use the equipment.

Note - This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try and correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ValveKing® 20MH & ValveKing® 100 Head

In order for the above two models to meet FCC/ICES requirements, a Steward 28A0592-0A2 ferrite core (or equivalent) must be placed on the USB cable where it exists/connects to the amplifier.

CAN ICES-3(B)/NMB/3(B)



Peavey Electronics Corporation • 5022 Hartley Peavey Drive • Meridian, MS • 39305
(601) 483-5365 • FAX (601) 486-1278 • www.peavey.com

Features and specifications are subject to change without notice.

© 2013 EX000190

Vypyr® Pro

Tube Amplifiers

Congratulations on the purchase of the most advanced modeling amplifier to-date! Peavey® introduces its newest member of the VYPYR Series, the VYPYR PRO 100. As the name implies, the VYPYR PRO is an amp featuring professional-grade tone and features, in a unique and intuitive layout. Because of the advanced dual processor design, the VYPYR Pro can run up to four amplifier models in parallel. Using the VYPYR Pro's unique architecture, the VYPYR is capable of designing a variety of signal path combinations. Four module bays each with their own distinct LCD can be assigned to an amplifier, effect, stomp box, or in the first position an instrument model.

The modules can be assigned in any order, allowing the user the ability to create the exact rig they desire, even if they desire to run two or up to four amplifiers in parallel. With up to 5 parameters to precisely control effects, multiple delay types and advanced features such as MSDI (microphone simulated direct interface), direct output, effects loop, and MIDI control allow the professional player to create the rig of their dreams inside a single combo amplifier.

The VYPYR Pro continues the tradition of appropriate technology using 4 stages of patented TransTube® analog gain to create the most realistic tube sounding distortion in any modeling amplifier. By using analog distortion, the VYPYR Pro's digital processor has the amazing ability to offer almost limitless combinations of additional stompboxes, "rack" effects, amplifiers and now even instrument models. The result is an overall better and cleaner tone.

AT-200™ integration is a key part of the VYPYR Pro design. The MIDI output allows the VYPYR Pro to communicate with Peavey's revolutionary AT-200 guitar in order to change presets and tunings inside the guitar with one simple VYPYR Pro button press (requires an AT-200 guitar loaded with one of the optional feature packs, available at www.autotuneforguitar.com)

Recording is a mainstay of the VYPYR Pro design. With the most advanced USB audio system in any VYPYR, the Pro was designed from the beginning for home recording. The VYPYR Pro also features an analog speaker and microphone simulated direct out for recording as well.

With over 500 presets available and dozens of different models of effects, reverbs, delays and amplifiers, the VYPYR Pro is the most innovative and advanced modeling amplifier on the planet. Designed for the working musician by the musicians at Peavey Electronics, it is perhaps the most versatile amp ever created.

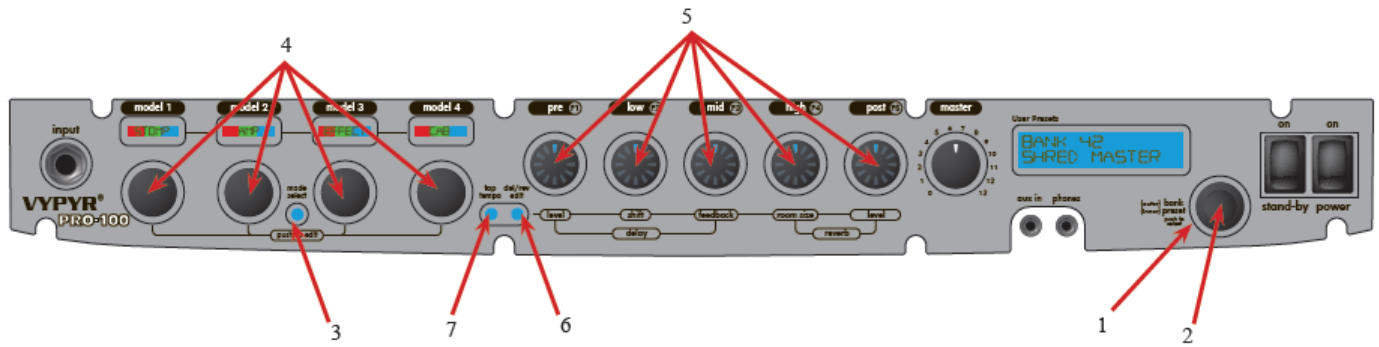
The perfect companion for the VYPYR Pro, Peavey's updated Sanpera® Pro Footcontroller unlocks all the power of the VYPYR Pro. Utilizing dual expression pedals which can be assigned to the default setting (volume on left, wah on right), or to any other stomp or effects parameter, the Sanpera Pro footcontroller is also range definable! The footcontroller also features a boost switch, tap tempo, a chromatic tuner, and looper controls that allow users to generate multi-track loops.

KEY FEATURES:

- Dozens and dozens of different amp, effect, stompbox and instrument models
- Advanced WYSIWYG interface - What you see is what you get!
- Four selectable model slots with an LCD for each
- Multiple delay and reverb types
- Patented Analog Transtube preamp
- 100 Watts
- Custom voiced 12" speaker specifically designed for modeling
- Over 500 user assignable presets
- Real time control over Delay, Reverb and real time model parameter control
- 3 different adjustable noise gates
- MIDI output for changing presets on an external MIDI device, including the Peavey AT-200 guitar
- Buffered Effects Loop
- Power Sponge output power adjustment
- MSDI™ Output with XLR and ground lift switch
- USB Output
- Speaker defeat switch
- Studio-quality Headphone output
- On board chromatic tuner
- On board over-dubbing looper with optional Sanpera footswitch

VENTILATION: For proper ventilation, allow 24" clearance from nearest combustible surface.





A. Plug and Play

- Turn power/standby switches to “On” position.
- Plug in instrument.
- Selecting Presets–Use knob on far right of panel.
 - Use outer bank wheel (1) to scroll through preset banks. Each bank contains up to four presets.
 - Use inner knob (2) to find a preset. Press inner knob to select the preset.

B. Adjusting Presets

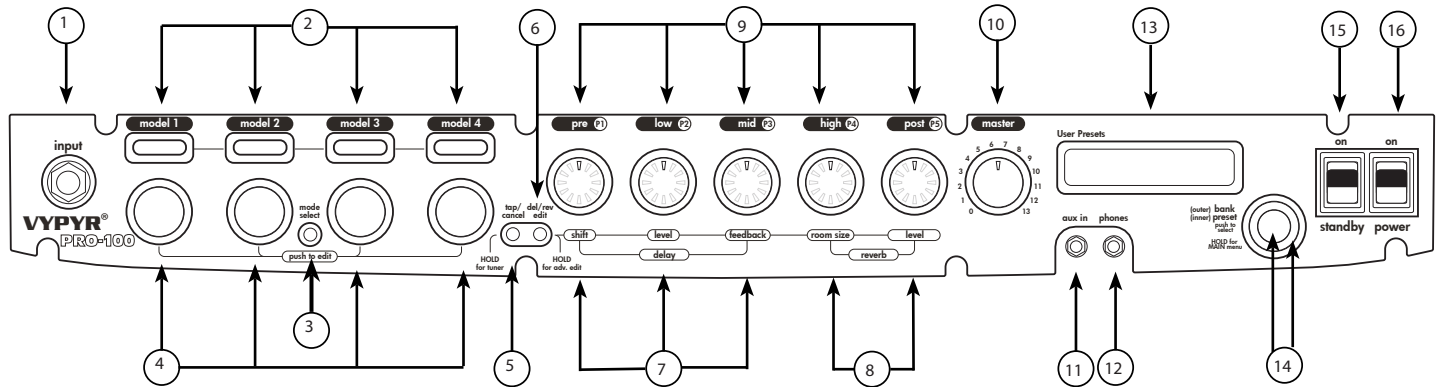
- Mode Select
 - Push mode select button (3).
 - Scroll (4) through Model Types (i.e. Stomp Box, instrument, effect or amp) and press knob (4).
 - Select modes for up to 4 models.
 - Press Model Knob to select mode (e.g. Amp, Effect etc...)
 - Scroll through amp models, for example, and press the knob to select.
 - With the model selected, that parameter knobs (5) will illuminate. You are now playing through that effect or amp.
- Adjust Model Parameters–applicable parameter knobs (5) will illuminate.
 - Press model you want to edit.
 - The parameter knobs will illuminate to reflect that model’s settings.
 - Edit chosen model.
 - The Vypyr Pro will remember your changes even if you change models until you save the preset
- Delay/Reverb Quick Edit Menu
 - Tap the Delay/Reverb Edit button (6)
 - Use the parameter knobs to edit the basic Delay and Reverb functions.
 - Use the Deep Edit menu described below for more editing options.
- Delay/Reverb Deep Edit Menu
 - Press and hold “Delay/Reverb edit” (6).
 - Select reverb or delay (model 2 or 3). Scroll through styles using bank wheel (1) (e.g. spring reverb or tape delay).
 - Press inner button (2) to select delay or reverb type.
 - Applicable parameter knobs will illuminate. Select parameters.
 - Tap tempo – Use tap tempo button (7) to adjust delay intervals.
 - To exit simply press “Delay/Reverb edit” button.
 - Once Delay and Reverb Types are selected per preset, simply pressing the Delay/Reverb edit button (6) will select the delay and reverb quick edit functions, which operate just like the previous Vypyrs.

NOTE: The Deep Edit Menu is also where input and output parameter settings can be adjusted, such as noise gate control, loop level, boost level, resonance, presence and preset master volume.

C. VYPYR® Main Edit Menu

- To enter main menu, press inner preset button (2)
 - Use outer bank wheel (1) to scroll through the following functions:
 - *Load Preset – Load your favorite presets
 - *Save Preset—Save presets after editing them
 - *Rename Preset—Give an epic name to your combination
 - *Rename Bank—Rename a group of presets
 - *Assign Pedals—Assign functions for the optional Sanpera pedal (can be assigned to any parameter and is range definable)
 - *Disable/Enable Midi Out (can be used to control AT-200 presets!)
 - *Midi Out Channel
 - *Reset Preset
 - *Reset All
 - *Disable Demo
 - *Show Version
 - *Update Software
 - *Exit Menu

Front Panel



1

Instrument Input

Input for Instrument signal.

2

Model Bay Displays

In “Mode Select” mode displays the available model types (Instrument {model bay 1 only}, Amp, Stomp Box and Effects). In normal mode displays the selected models..

3

Mode Select Button

Allows the user to switch into Mode Select mode.

4

Model Select Knobs

Allows user to scroll through Modules and Modes.

5

Tap Tempo Control/Tuner Selector

When in delay mode, the user can select tempo of delay effect by tapping this button. Holding this button down activates the tuner function. In most instances, this button can be used to cancel out of a menu.

6

Delay/Reverb Edit Button

Tapping this button once activates the Delay/Reverb Quick Edit Menu. Pressing and holding this button activates the Deep Edit Menu.

7

Delay Parameter Adjustment Knobs

When in Delay Edit Mode, these knobs adjust Shift, Delay Level and Feedback.

8

Reverb Parameter Adjustment Knobs

When in Reverb Edit Mode, these knobs adjust Room Size and Level.

9

Parameter Adjustment Knobs

These knobs adjust model parameters. Amp parameters are listed because they are the same on each amp. Other model parameters are shown on the screen as you edit.

10

Master Volume

Adjusts the overall loudness of the amplifier.

11

Auxillary Input

This 3.5mm input allows for external audio sources, such as a CD or MP3 player.

12

Headphone Jack

3.5mm output for Headphones

13

Master LCD Display Screen

Displays presets, modes, amp and effects parameters.

14

Bank Wheel (outer) and Preset Wheel (inner)

Allows user to scroll through Banks of presets (outer wheel) and through presets within a particular Bank (inner wheel). These knobs also are used in the Vypyr Main Menu to make selections and adjustments.

15

Standby Switch

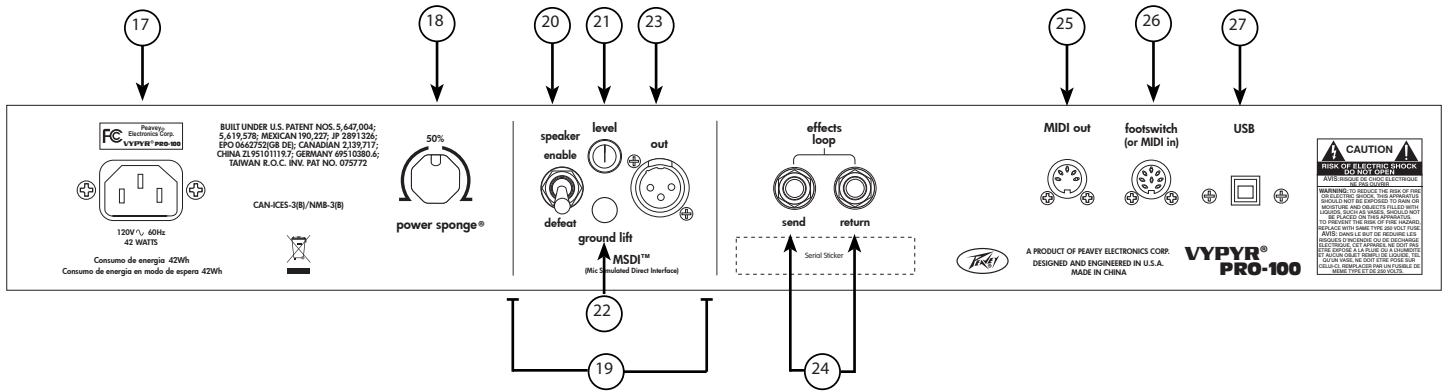
Allows amp to be placed in standby or active mode.

16

Power Switch

Switch to “On” position to turn on.

Rear Panel



17 AC Power Inlet

⚡ This is the receptacle for an IEC line cord, which provides AC power to the unit. Connect the line cord to this connector to provide power to the unit. Damage to the equipment may result if improper line voltage is used. Never break off the ground pin on any equipment. It is provided for your safety. If the outlet used does not have a ground pin, a suitable grounding adapter should be used and the third wire should be grounded properly. To prevent the risk of shock or fire hazard, always make sure that the amplifier and all associated equipment is properly grounded.

! NOTE: FOR UK ONLY

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked by the letter E, or by the Earth symbol, or coloured green or green and yellow. (2) The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N, or the colour black. (3) The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L, or the colour red.

⚡ To avoid the risk of electrical shock, do not place fingers or any other objects into empty tube sockets while power is being supplied to unit.

18 Power Sponge

The Power Sponge allows the user to adjust the natural clipping or distortion of the power amp section of the amplifier. This feature allows the amplifier headroom to be raised or lowered, thus, allowing the amplifier to be “pushed” at a much lower volume. At a setting of 100%, the amp will have greater clean headroom; at 50%, the amp will begin to distort at the same volume.

19 MIC SIMULATED DIRECT INTERFACE - MSDI™

Peavey’s exclusive MSDI™ simulates the sound of a microphone placed approximately 8” from a loudspeaker cone, allowing the user to send an accurate, good quality signal to the mixing console without any acoustic spill from other instruments on stage. This is a non-powered output and safe for use with any mixing console.

20 Speaker Engage/Defeat Switch

This effectively disconnects any speaker/cabinet connected to the SPEAKER OUTPUT. This enables the user to monitor their playing using the signal from either the MSDI™ output, USB output or headphone output. Therefore they can play or record at much lower volume levels.

- 21 **Level Knob**
Adjusts the volume level of the MSDI™ going to the soundboard.
- 22 **Ground Lift Button**
Engage this switch if the mix engineer is hearing a hum in the MSDI™ output. This should eliminate the hum by removing the ground loop.
- 23 **MSDI™ XLR Direct Out**
The MSDI™ XLR output allows direct connection to a soundboard.
- 24 **EFFECTS LOOP SEND and EFFECTS LOOP RETURN**
1/4" output jack for supplying signals to external effects or signal processing equipment and 1/4" input for returning signals from external effects or signal processing equipment.
- 25 **MIDI OUT**
Sends MIDI preset messages to any external MIDI device, including the Peavey AT-200™ Autotune guitar.
- 26 **FOOTSWITCH/MIDI IN**
This enables MIDI signals to be recieved from an external MIDI capable device, and can also be a means of plugging in the optional Sanpera PRO footswitch.
- 27 **USB PORT**
Allows interaction with a computer. This is important for software updates and operates as an audio source for recording on computer.

- The different types of models are color coded. Amps are red, Instruments (M1 slot only) are yellow, stomp boxes are orange and effects are blue.
- If there is already a model present, you can change either the type of currently chosen model or you can change the overall type of model. For instance, if there is already an amp present, to change the type of amp model, simply turn the dial to select a different amp and press the model encoder. To change the type of model, push and release the MODEL SELECT button, which changes the 4 model screens to MODEL TYPE SELECT MODE.
- If there isn't a model type present, there is no need to press the MODEL SELECT button. Simply turning the model encoder will automatically change the model screens to MODEL TYPE SELECT MODE.
- If a change in order of models is desired, press and hold the MODEL SELECT button. The master LCD screen will read "MODEL 1-4 SWAP MODEL POSITIONS". In this mode, turning any of the 4 model encoders will move that model back and forth within the preset order. For example, if there are 3 models chosen and the M4 position is empty and you wish to add a new effect at the beginning of the signal chain, such as a compressor, you would press and hold the MODEL SELECT button and move all 3 of the models to the right 1 position. This will leave the M1 slot open and you can then select a new model for that position.
- To edit each model's parameters, including amp models, press and release the corresponding model's encoder (NOTE: pressing and holding the model encoders will bypass that model. This is shown on the model screen as lower case letters). When the model is chosen, the corresponding screen is brighter, and the parameter encoders can be turned to change the desired parameters. Anytime a parameter is tweaked, the master LCD screen will show the name of the parameter as well as the value.
- VERY IMPORTANT. With the Vypyr, delay and reverb are always available, they do not need to be chosen as a stomp or effect model as is the case with other modeling amps. To change the settings to the delay and reverb, including turning them off, press and release the DEL/REV EDIT button which is right next to the TAP TEMPO button. This will change the mode of the amp to QUICK EDIT DELAY/REVERB mode. In this mode, the 5 parameter encoder's functions change from the top line of text to the bottom line of text. Turning the parameter encoders will change the Delay Level, Time Shift (delay times are set using the tap tempo button), Delay Feedback, Reverb Room Size and Reverb Level. To turn off the delay or reverb, simply adjust the Delay Level or Reverb Level down to 0.

- To get to this menu, press and release the Inner Main Encoder found just to the left of the Stand-by switch. The different features of this menu are selected using either the INNER or OUTER encoder and then pressing the INNER encoder to select that feature.
- LOAD PRESET: Use this feature to scroll through the different presets. When the desired preset is listed on the screen, press the INNER encoder to select that preset.
- SAVE PRESET: Selecting this feature will save the current preset. When you select this feature, you can then use the inner encoder to change the location of the preset. This way, if you are working on a preset, you can save it to a different location as to not overwrite it to keep the original version safe. When you select the location and press the INNER ENCODER, the screen changes to RENAME MODE. Use the OUTER encoder to select which character to edit, use the INNER encoder to change the character to rename it. Once you have named the preset to your liking, pressing the INNER encoder again saves the preset, overwriting whatever was in that location.
- RENAME PRESET: You can rename the preset without editing it. Choosing this feature will go directly to the above described renaming mode.
- RENAME BANK: The Vypyr Pro's presets are arranged in banks of 4 presets. Not only can you rename individual presets, you can also rename the banks as well. The default is ELECTRIC 1, ELECTRIC 2, BASS 1 etc. Renaming the bank changes how the master LCD displays the name of the bank. The Sanpera Pro footcontroller's screen does not display the bank name.
- ASSIGN PEDALS: This is in reference to the 2 expression pedals on the Sanpera Pro footcontroller. Press the INNER encoder to select this feature.
 - *The first screen selects whether you are editing the Wah (right) or Volume pedal. Use the INNER encoder to select which pedal to edit.
 - *Turn the OUTER encoder to the right one position. This screen is where you select which parameter the pedal is controlling. The fact that each pedal can be used to control any parameter is one of the coolest features of the amp! Use the INNER encoder to select which parameter in the preset to be controlled by the pedal.
 - *Turn the OUTER encoder to the right one more position. This screen is where you assign the UP VALUE to the pedal. The reason for this is that depending on which parameter you wish to control, you might only be changing it by 10% or less. All the way up is 127, all the way down is 0. Some experimentation will have to be done each time a preset is edited to set the pedals where you want them. Use the INNER encoder to select the UP value for the pedal.
 - *Turn the OUTER encoder to the right one more position. This screen is where you assign the DOWN VALUE to the pedal. Edit it just like the UP VALUE is edited. When finished, press and release the INNER encoder to save your changes.

- **ENABLE MIDI OUT:** Each preset can send a MIDI PRESET message to an outboard MIDI enabled piece of gear using either the MIDI output on the amp or the MIDI output on the Sanpera Pro footcontroller. Enabling MIDI out allows the user to assign a MIDI preset message for each preset.
- **MIDI OUT CHANNEL:** If you have several pieces of MIDI gear in your rig, each one can be on a separate channel so that preset messages do not change all of them at the same time. Either the INNER or OUTER encoder will select which channel to use, then pressing the INNER encoder will select that channel.
- **RESET PRESET:** Resets the selected preset to its factory settings.
- **FACTORY RESET:** Press the INNER encoder to get into FACTORY RESET mode, then press and hold the INNER encoder to return the Vypyr Pro to factory condition.
- **DISABLE DEMO:** The Vypyr Pro ships to the dealer in DEMO mode. In this mode, when there is no cable inserted into the input, the amp is in ATTRACT mode, using a light show to attract customers to it. Press the INNER encoder to disable the demo mode and turn off the light show.
- **ENABLE/DISABLE DELAY TRAILS:** This feature is where you decide if you want the delay to cut off abruptly or if you wish for the trails of the delay to be heard within a preset when the delay is turned on or off using the Sanpera Pro footcontroller. NOTE: Even if the Delay trails are enabled, the user can create another preset with the delay turned off. In this way, if they wish to abruptly turn off the delay for effect within a song, they could simply switch to the other preset.
- **ENABLE/DISABLE REVERB TRAILS:** Same as above only using the reverb.
- **SHOW VERSION:** Pressing the INNER encoder will display the firmware version. This way, a user can check www.peavey.com to see if there is a new version of the Vypyr Pro firmware.
- **UPDATE SOFTWARE:** THIS FEATURE IS NOT YET DEFINED.
- **INPUT SENSITIVITY:** Because of the varying outputs of different guitars, there is a global Input Sensitivity feature to allow the user to set this per whatever guitar they might be using. Pressing and releasing the INNER encoder will go to the screen where the user can define a boost or a cut in the Input Sensitivity. The Vypyr Pro defaults to 0.00dB. The range is from -9.7dB to +3.0 dB.
- **EXIT MENU:** Press the INNER encoder to exit the main menu.

- Pressing and holding the DEL/REV EDIT button will access the Deep Edit Menu. This is the menu where more detailed settings for Delay and Reverb are selected, as well as several Input and Output settings. In the main screen of this menu, the Delay Tempo Mode is selected. Using the INNER encoder, the user chooses between Quarter Note and Dotted Eighth note. This chooses whether the Tap Tempo sets the delay to exactly what you tap in, or if it changes it to a dotted eighth note.

- Delay: Press the #1 model encoder to access the delay menu. Use the main OUTER encoder to select from different delay types. Each delay type has it's own set of parameters.

- Reverb: Press the #2 model encoder to access the reverb men. Use the main OUTER encoder to select from different reverb types. Each reverb type has it's own set of parameters.

- Input menu: The main screen will display BRIGHT ON/OFF as well as the selected Gate setting. The amp will default to a global noise gate, however the user can select between Global, Custom Input or Custom Output gating depending on their needs, guitar and preset. Using the OUTER encoder will select between BRIGHT ON/OFF. The INNER encoder selects the different types of gates. If GLOBAL gate is chosen, then any changes within any preset using this gate type will apply to all of those presets. If the Custom Input or Output gates are chosen, then the gate parameters are only set for the current preset. In the Input menu, the #1 Parameter encoder adjusts the Wah pedal intensity.

- Output menu: The main screen will display BOOST OFF/ON and Program :XXX. The Program XXX will display the MIDI output channel if MIDI output is enabled in the main menu. The Output menu features 5 different output settings.

- *P1: Boost level. This encoder adjusts the boost level between 2.65dB to 9dB. The boost feature is accessed using the Sanpera Pro, however individual presets can be written with the Boost already on as well.

- *P2: Looper Level. The looper level is assigned here. Typcially, when a loop is recorded, the user will desire it to be at a lower level so that they can then play over the top of it. The Looper can be adjusted between -18.8 dB to +6.6 dB.

- *P3: Presence control. The Presence can be set per preset.

- *P4: Resonance control. The Resonance can be set per preset.

- *P5: Master Volume. One of the trickiest things when using Presets is getting all the different preset levels where you want them.. This control allows the user to change the level of a preset without using the Amp model parameters to change the preset level, which could result in undesired tone changes.



VYPYR® SANPERA® PRO

Footcontroller for VYPYR PRO

Operating
Manual

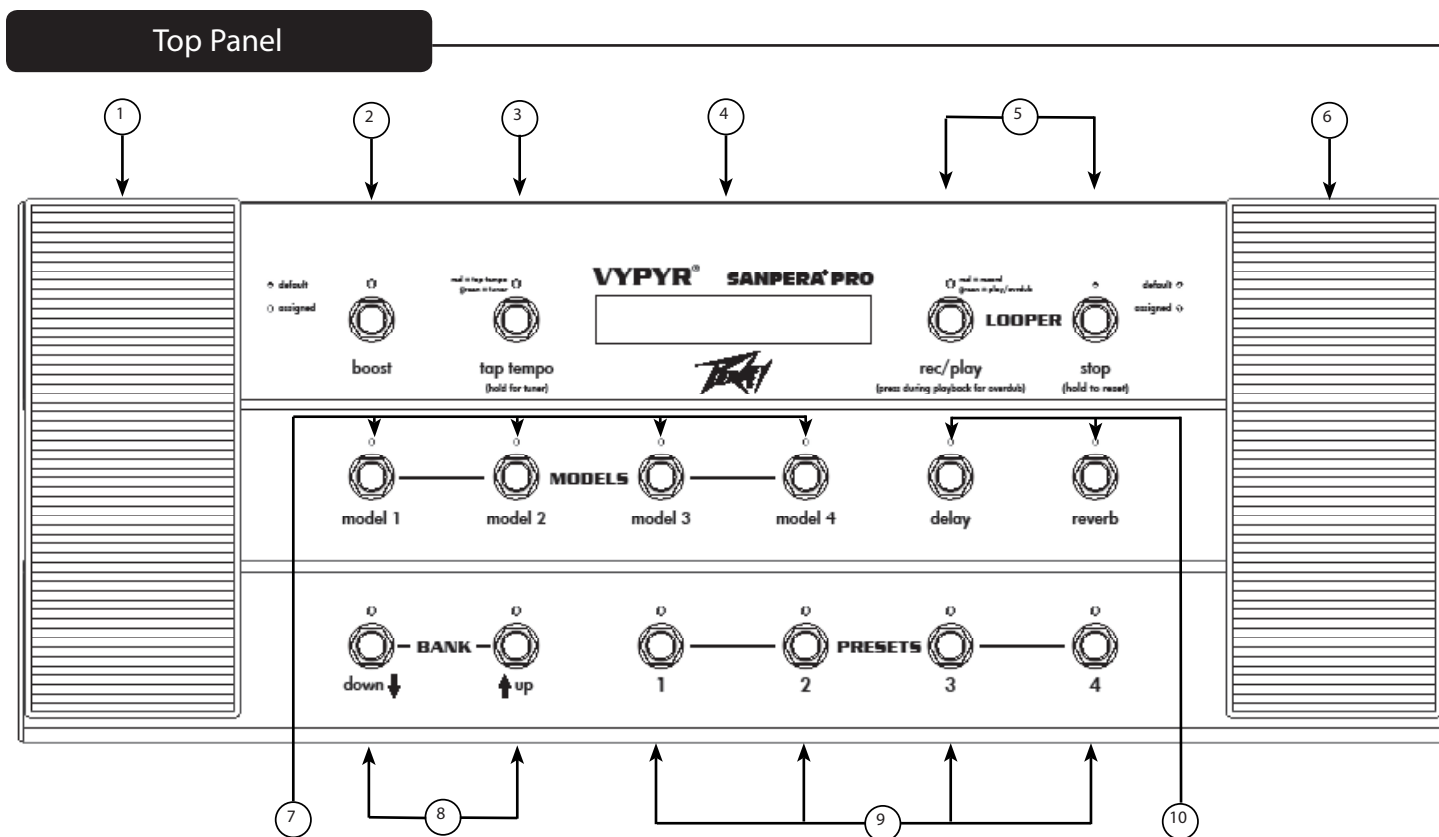
Vypyr® Sanpera® Pro

Footcontroller for Vypyr Pro Series Amplifier

Featuring direct access to all 4 model locations, plus delay and reverb, the Sanpera Pro unlocks all the power of your Vypyr Pro. The dual expression pedals can be assigned to either the default setting (volume on left, wah on right) or assigned to an alternate effect, for instance pitch control, or rotary speaker speed. There are also looper controls that will allow you to create multi-track loops. The Sanpera Pro also includes a boost switch, tap tempo and access to the chromatic tuner.

KEY FEATURES:

- 2 expression pedals
- Direct access to all 4 models, plus delay and reverb
- Boost switch
- Tap Tempo
- Chromatic tuner
- Full looper controls
- Presets arranged in banks of 4, up to 400 presets!
- Self powered via Vypyr amplifier
- MIDI output for connecting to AT200-B Breakout box (for controlling the AT-200 guitar)



- 1 **Left Rocker Pedal**
The default setting for this pedal is for a volume control, but it can be programmed to control any parameter.
- 2 **Booster Switch**
Provides a clean boost to the instrument signal path.
- 3 **Tap Tempo**
Tapping this switch will allow you to set the tempo of the delay effect. Holding the switch down will activate the onboard tuner.
- 4 **LCD Display**
Displays information about the presets and other parameters.
- 5 **Looper Controls**
These two switches allow for recording, playback and overdubbing through the onboard looper.
- 6 **Right Rocker Pedal**
The default setting for this pedal is for Wah, but it can be programmed to control multiple parameters.
- 7 **Model Selectors**
These four switches allow you to select one of four models within the Preset Bank.
- 8 **Bank Selectors**
These two switches allow you to scroll through the Vypyr Pro's Preset Banks.
- 9 **Preset Selectors**
These selectors allow easy access to your favorite presets.

Top Panel continued

10 Delay and Reverb Engage Switches

These switches turn the delay and reverb effects of the VYPYR PRO on and off.

Rear Panel



11 Footswitch MIDI Connectors

*Footswitch (Control to Amplifier)– connects the Sanpera to the VYPYR Amplifier

*MIDI OUT– connects to AT200-B Breakout box (for controlling the AT-200 guitar)

To operate the looper for the Sanpera® Pro, simply press the REC/PLAY switch and begin playing. To end recording simply press REC/PLAY again. The recorded loop will automatically start playing once recording has ended.

You can wait as long as you want to remove the last overdub - as long as the looper is still playing and you have not started a new overdub. Pressing (and releasing) STOP stops the transport whether it is playing, recording or overdubbing. Once you stop the transport, the most recent overdub becomes permanent - you can no longer undo it. If an overdub exceeds the loop length you can only undo the last “loop length” seconds when you undo after punching out. If you record multiple overdubs within a single loop time, as each new one begins the previous one becomes permanent.

At the moment, pressing and releasing both looper buttons requests undo of the last overdub. Because of this REC/PLAY and STOP work on release instead of press. However, if we come up with some other way to undo the last layer (such as pressing the TAP switch) we can go back to activating REC/PLAY and STOP on press instead of release. The only drawback I see to using TAP to undo is that you can't use TAP to actually change the tempo as long as you have overdubbed but not stopped or requested undo.

Let me know your thoughts on whether we should leave control the way it is or go for using TAP or some other switch. If we leave it the way it is, we probably don't need to take over the footcontroller display telling how to undo. If we switch to TAP we should probably take over the display to tell when the user can undo. If we do that, we may want to take over as long as the looper is active (telling what switch to press next as the looper goes through the various states).